

**COMUNE DI MILANO**

**ACCORDO DI COLLABORAZIONE TRA IL COMUNE DI MILANO - AREA**

**SPORT, TURISMO E QUALITÀ DELLA VITA E L'ENTE ECCLESIASTICO**

**VENERANDA FABBRICA DEL DUOMO DI MILANO PER LA REALIZZAZIONE**

**DEL "CONCERTO DI NATALE IN DUOMO" PRESSO IL DUOMO DI MILANO**

**CIG N Z6C3400F83**

Il Comune di Milano - Area Sport, Turismo e Qualità della Vita, con sede in Via Marconi 2 - 20123 Milano - C.F./P.I.01199250158 (in seguito denominato semplicemente "Comune di Milano"), rappresentato dal Direttore di Area, Dott. Mario Almasio, domiciliato per effetto della sua carica nella Sede Municipale di Via Marconi 2, ai sensi degli artt. n. 107 del D.Lgs. 267/2000 e n. 71 dello Statuto del Comune di Milano esclusa, quindi, qualsiasi sua personale responsabilità

**E**

l'Ente Ecclesiastico Veneranda Fabbrica del Duomo di Milano (in seguito denominata semplicemente "Veneranda Fabbrica del Duomo") con sede legale in Via Carlo Maria Martini 1 - 20122 Milano - C.F./P.I 01989950157 - rappresentata dal Presidente Dott. Fedele Confalonieri, che elegge il suo domicilio presso la suddetta sede legale.

**PREMESSO CHE**

- l'Amministrazione Comunale - Area Sport, Turismo e Qualità della Vita ha tra le proprie competenze la

programmazione e la gestione di iniziative ed eventi per la valorizzazione dell'identità, della storia e dei luoghi della tradizione milanese. In modo particolare mantenere vive le tradizioni e la storia della città promuovendo Milano nei suoi luoghi simbolo, anche tra i suoi stessi abitanti, realizzando attività di diverse tipologie atte a creare opportunità di accrescimento culturale, di socializzazione e di aggregazione in momenti di festa collettiva;

- l'Amministrazione Comunale, per la promozione turistica della città, prevede la programmazione, realizzazione, patrocinio e sostegno ad eventi mirati di grande potenziale promozionale e di sviluppo della reputazione, anche in collaborazione con soggetti terzi, per incrementare il turismo leisure facendo leva sui punti di forza del turismo d'affari, dello shopping, della cultura e dello sport, con lo scopo di rendere ancora più attrattiva la città per prolungare la permanenza dei turisti e destagionalizzare le presenze. Anche attraverso la realizzazione/evoluzione di un progetto specifico, fare di Milano una destinazione per il turismo natalizio, analogamente ad altre città europee;

- in quest'ottica è stata ritenuta idonea, agli scopi sopra indicati, la proposta presentata dalla Veneranda Fabbrica del Duomo - Via Carlo Maria Martini, 1 - 20122 Milano -

P.IVA 01989950157 - acquisita al protocollo comunale in data 19/11/2021 - P.G. 0626826/2021, con la quale l'Ente stesso ha confermato la propria disponibilità a collaborare nuovamente con l'Amministrazione Comunale, sulla scorta del buon esito delle precedenti collaborazioni, per la realizzazione del tradizionale concerto a favore della cittadinanza e dei turisti presenti in città in occasione delle prossime festività natalizie.

**DATO ATTO CHE**

- la Veneranda Fabbrica del Duomo è lo storico Ente preposto alla conservazione e valorizzazione della Cattedrale, che si adopera da oltre seicento anni, con grande senso di responsabilità, nella conservazione e nel restauro architettonico e artistico del Duomo, nell'attività di custodia e servizio all'attività liturgica e nella valorizzazione e promozione dello straordinario patrimonio di arte, cultura e storia che il simbolo di Milano possiede ed esprime provvedendo al reperimento delle risorse necessarie al suo mantenimento;

- l'Ente è dotato di personalità giuridica per antico possesso di stato e avente scopo di culto e religione, esclusa ogni finalità di lucro;

- trattasi di attività che viene svolta in via esclusiva dall'Ente Ecclesiastico Veneranda Fabbrica del Duomo, Ente con il quale l'Amministrazione comunale ha

sempre collaborato fattivamente in svariate occasioni;

- con Determinazione Dirigenziale n. 10948 del 03/12/2021

è stata approvata la collaborazione dell'Amministrazione

Comunale con la Veneranda Fabbrica del Duomo finalizzata

alla realizzazione del "Concerto di Natale in Duomo" in

data 15 dicembre 2021, presso la Cattedrale in Piazza Duomo

Milano.

Tutto ciò premesso, le parti, dandosi reciprocamente atto

che la premessa costituisce parte integrante del presente

Accordo, convengono e stipulano quanto segue:

#### **ART. 1 - OGGETTO E DURATA**

Forma oggetto del presente Accordo la collaborazione tra

le parti per la realizzazione del "Concerto di Natale in

Duomo" ad opera dell'Ensemble vocale e strumentale

laBarocca de laVerdi, diretto dal Maestro Ruben Jais, che

prevede l'esecuzione del *Dixit Dominus* di *Georg Friedrich*

*Handel* e del *Magnificat* di *Johann Sebastian Bach*.

L'iniziativa si terrà mercoledì 15 dicembre 2021 con inizio

alle ore 20,30 presso il Duomo di Milano. Il concerto sarà

ad ingresso libero per la cittadinanza e i turisti e una

piccola parte a invito, nei limiti della normativa vigente

in materia di Covid con una capienza di circa 600 posti.

Il presente Accordo ha durata dalla data di sottoscrizione

e fino al 15/12/2021.

#### **ART. 2 - IMPEGNI DELLA VENERANDA FABBRICA DEL DUOMO**

In forza dell'Accordo di collaborazione l'Ente

Ecclesiastico si farà carico di quanto segue:

- ♦ organizzazione e coordinamento sia artistico che operativo dell'iniziativa di cui all'art.1;

- ♦ pagamento dei cachets, contratti e prestazioni di tutto il personale impegnato nell'esecuzione musicale (ivi incluse eventuali spese di vitto, alloggio e viaggi);

- ♦ organizzazione del servizio di accoglienza nella Cattedrale durante l'iniziativa;

- ♦ noleggio e posizionamento di sedie necessarie per completare l'allestimento del luogo dell'evento, con garanzie circa la conformità delle stesse alle vigenti norme di sicurezza dei luoghi pubblici;

- ♦ posizionamento di schermi-video in Cattedrale per la miglior visione del concerto a favore di tutto pubblico;

- ♦ noleggio palco e service audio e relativa assistenza tecnica, con garanzie circa la conformità degli stessi alle vigenti norme di sicurezza dei luoghi pubblici;

- ♦ elaborazione e fornitura (inclusa progettazione grafica, approvata preventivamente dall'Amministrazione Comunale, e stampa) di cartoline-invito, totem, programma sala;

- ♦ assolvimento dei versamenti contributivi, previdenziali assistenziali e assicurativi (INPS - ENPALS etc.), se dovuti per Legge, relativi a tutto il personale che sarà ingaggiato durante il periodo di svolgimento della

iniziativa;

- ♦ acquisizione del permesso SIAE e assolvimento dei relativi versamenti, se dovuti;

- ♦ acquisizione, ove necessaria, di tutte le autorizzazioni previste dalle norme vigenti;

- ♦ rispetto delle normative vigenti in materia di pubblico spettacolo;

- ♦ esecuzione delle prestazioni dell'Accordo con la dovuta diligenza, puntualità e tempestività;

- ♦ presa in carico di ogni altra spesa, se dovuta per Legge, inerente l'iniziativa, sollevando espressamente il Comune di Milano, da ogni responsabilità connessa ad ogni omissione;

- ♦ fornire, ad iniziativa conclusa, una breve relazione descrittiva utile ad una valutazione dell'attività svolta.

La Veneranda Fabbrica del Duomo si graverà di tutti i rischi e le responsabilità derivanti dall'esecuzione dell'iniziativa anche per quanto riguarda il rispetto delle procedure amministrative e degli obblighi di Legge.

### **ART. 3 - IMPEGNI DEL COMUNE DI MILANO**

In forza dell'Accordo di collaborazione il Comune di Milano si farà carico di quanto segue:

- della copertura delle spese relative alla parte artistica come meglio dettagliato al successivo art. 5 del pre-

sente Accordo.

I rimanenti costi di realizzazione delle attività del progetto saranno a carico della Veneranda Fabbrica del Duomo, come meglio dettagliato al successivo art. 5 del presente Accordo;

- di attivare un piano di comunicazione e promozione dell'iniziativa attivando gli strumenti e le strategie a sua disposizione, di concerto con la Veneranda Fabbrica del Duomo.

#### **ART. 4 - PERSONALE IMPIEGATO NEL SERVIZIO**

Il personale impiegato e/o gli incaricati devono essere specializzati in relazione al servizio da svolgere. Il rapporto di lavoro con il personale dipendente o incaricato per lo svolgimento del servizio dovrà essere regolato dai vigenti contratti di lavoro, nel rispetto delle leggi e dei regolamenti, ivi compresi quelli disciplinanti il diritto al lavoro dei disabili, l'esercizio delle attività professionali nonché delle disposizioni in materia di sicurezza e protezione dei lavoratori di cui al D.Lgs. 81/2008, e successive modifiche e integrazioni.

Il Comune di Milano resta estraneo a qualunque controversia che dovesse eventualmente sorgere tra il personale impegnato e la Veneranda Fabbrica del Duomo.

#### **ART. 5 - IMPORTO**

Il costo complessivo per la realizzazione dell'evento di

cui agli artt. 1 e 2 del presente Accordo è di € 59.730,00=

(euro cinquantanovemilasettecentotrenta/00=) (IVA

inclusa), così ripartiti:

a) € 27.500,00= (euro ventisettemilacinquecento/00=)

(IVA 10% inclusa) importo massimo a carico del Comune di

Milano, che lo stesso si impegna a corrispondere all'Ente

Ecclesiastico, come da Determinazione Dirigenziale n.

10948 del 03/12/2021 e come da preventivo acquisito al

protocollo comunale il 19/11/2021 - P.G. n. 0626826/2021

per i seguenti servizi:

- pagamento dei cachets, contratti e prestazioni di

tutto il personale impegnato nell'esecuzione

musicale (ivi incluse eventuali spese di vitto,

alloggio e viaggi);

b) € 32.230,00= (euro trentaduemiladuecentotrenta/00)

(IVA 22% inclusa) per la copertura dei rimanenti costi di

realizzazione dell'evento, dei quali il contraente

si impegna a farsi carico direttamente, come da

preventivo acquisito al protocollo comunale il 19/11/2021

- P.G. n. 0626826/2021.

#### **ART. 6 - DOCUMENTAZIONE FISCALE E TERMINI DI PAGAMENTO**

Il pagamento del corrispettivo a favore della Veneranda

Fabbrica del Duomo, pari a € 25.000,00 + IVA 10% pari a €

2.500,00 per un importo complessivo di € 27.500,00 (IVA

compresa), avrà luogo entro 30 giorni dalla data di



ricezione della fattura elettronica sul PAF (Punto Accettazione Fatture) in uso al Comune di Milano. La fattura elettronica dovrà essere espressa in lingua italiana e dovrà necessariamente contenere i seguenti elementi: i riferimenti dell'Accordo a cui la fatturazione si riferisce (oggetto, P.G., altri dati comunicati dall'Amministrazione), l'importo contrattuale espresso in Euro, tutti i dati relativi al pagamento (dovrà essere indicata una sola banca, numero conto corrente, Codice CAB-ABI-IBAN), il codice univoco ufficio, il codice identificativo dell'unità organizzativa competente per la gestione del contratto, il Codice Identificativo Gara (CIG) e ogni altra indicazione utile.

In caso di fattura elettronica irregolare, il termine di pagamento verrà sospeso dalla data di contestazione dell'Amministrazione.

La Veneranda Fabbrica del Duomo assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'art. 3 della L. n. 136/2010 e successive modifiche.

#### **ART. 7 - PENALI**

Qualora l'iniziativa non potesse aver luogo per cause di forza maggiore o per ragioni non imputabili al contraente, certificate e documentate secondo la normativa vigente, il contraente stesso avrà diritto al rimborso di tutte le spese vive sostenute e documentalmente comprovate. In caso

di annullamento dell'iniziativa di cui trattasi per esclusiva responsabilità del contraente, quest'ultimo è tenuto al pagamento di una penale pari al 10% dell'importo stabilito per la realizzazione dell'iniziativa.

#### **ART. 8 - RESPONSABILITÀ**

La Veneranda Fabbrica del Duomo è responsabile nei confronti dell'Amministrazione e dei terzi dei danni di qualsiasi natura, materiali o immateriali, diretti e indiretti, causati a cose o persone o connessi all'esecuzione dell'Accordo, anche se derivanti dall'operato dei suoi dipendenti o volontari.

E' fatto obbligo alla Veneranda Fabbrica del Duomo mantenere l'Amministrazione Comunale sollevata e indenne da richieste di risarcimento dei danni e da eventuali azioni legali promosse da terzi.

#### **ART 9 - ASSICURAZIONE**

Il contraente garantisce che lo svolgimento di tutte le attività previste nel presente Accordo sono coperte da idonee polizze assicurative.

#### **ART 10 - RECESSO DELL'ACCORDO**

Le Parti hanno diritto di recedere dall'Accordo per giustificati motivi previo preavviso scritto di almeno 15 giorni.

#### **ART. 11 - REVISIONE DELL'ACCORDO**

L'Accordo potrà essere oggetto di concordate modifiche o

integrazioni che dovranno essere effettuate mediante scambio di corrispondenza tra le Parti.

#### **ART. 12 - TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI**

Ai sensi del Regolamento UE 2016/679 sulla protezione dei dati personali, il titolare del trattamento è la persona fisica o giuridica, l'autorità pubblica, il servizio o altro organismo che singolarmente o insieme ad altri determina le finalità e i mezzi del trattamento dei dati personali.

A questo riguardo il contraente dispone e gestisce in forma autonoma e sotto la propria responsabilità, la tecnologia, gli strumenti, le risorse e l'organizzazione, senza alcuna possibilità da parte del Comune di Milano di interferire sull'organizzazione interna e sulle finalità perseguite, che restano totalmente in capo al contraente, il quale assume quindi la qualità di titolare del trattamento dei dati personali con autonomi poteri decisionali nell'esercizio delle proprie ed esclusive funzioni e in ragione della posizione rivestita adotta tutte le misure, tecniche e organizzative, per la protezione dei dati personali.

Per tutto quanto non previsto dal presente articolo, si rimanda al Regolamento e alle disposizioni applicabili in materia, compresi il D.Lgs. n. 196/2003 come modificato Dal D.Lgs.n. 101/2018.

**ART. 13 - OSSERVANZA DI LEGGI E REGOLAMENTI**

Per ogni altra prescrizione non esplicitamente citata nel presente accordo, si fa rinvio alle Leggi e Regolamenti in vigore.

**ART. 14 - SPESE CONTRATTUALI**

Tutte le spese, imposte e tasse relative alla presente convenzione sono a carico del contraente.

**ART. 15 - FORO COMPETENTE**

La competenza per eventuali controversie inerenti e dipendenti dall'esecuzione del presente Accordo è quella del Foro di Milano.

Il presente atto consta di n. 12 fogli.

Letto, firmato e sottoscritto in duplice esemplare

**p. IL COMUNE DI MILANO**

**Area Sport, Turismo e Qualità della Vita**

Il Direttore di Area - Dott. Mario Almasio

*(firmato digitalmente)*

**p. LA VENERANDA FABBRICA DEL DUOMO DI MILANO**

Il Presidente Dott. Fedele Confalonieri

*(firmato digitalmente)*

Imposta di bollo assolta con marche da bollo identificativo:

n.01190817647944 del 07/09/2020

n.01190817647933 del 07/09/2020

n.01190817647922 del 07/09/2020